



PEOPLE · LIFE · NATURE

2001 年中国延庆国际雕塑艺术主题公园作品集

Work Collection of International Sculpture Exhibition  
on Theme Park Yanqing China 2001



《人 · 生命 · 自然》编委会 编  
Edited by the Editorial Board of  
<People, Life and Nature>

北京出版社  
BEIJING PUBLISHING HOUSE





# 人 · 生命 · 自然

2001 年中国延庆国际雕塑艺术主题公园作品集

《人 · 生命 · 自然》编委会 编

北 京 出 版 社

# People · Life · Nature



Work Collection of International Sculpture Exhibition  
on Theme Park Yanqing China 2001

Edited by the Editorial Board of  
<People, Life and Nature>  
BEIJING PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

人·生命·自然 / 中国延庆国际雕塑艺术主题

公园组委会编. —北京: 北京出版社, 2001.12

ISBN7-200-04483-0

I. 人… II. 中… III. 雕塑—作品综合集—世界

IV. J331

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 085121 号

责任编辑 董维东

装帧设计 董维东

## 人·生命·自然

2001 年中国延庆国际雕塑艺术主题公园作品集

城市建设与雕塑艺术国际研讨会论文集

《人·生命·自然》编委会编

出版 北京出版社

地址 北京·北三环中路 6 号

邮编 100011

网址 [www.bph.com.cn](http://www.bph.com.cn)

发行 北京出版社出版集团

制版 北京汉赛图文设计有限公司

印刷 北京通州次渠印刷厂

版次 2002 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

开本 889 × 1194 1/16

印张 18

印数 2000

书号 ISBN7-200-04483-0/J.382

定价 160.00 元

## 《人·生命·自然》编委会

- 编委会主任：张志宽 中共延庆县委书记
- 编委会副主任：田小平 延庆县人民政府县长
- 赵安良 中共延庆县委常委、宣传部长
- 张 辑 清华大学美术学院教授  
中国民间文艺家协会副主席
- 郭振清 延庆县人民政府副县长
- 主 编：赵安良 (兼)
- 副 主 编：连 禾 延庆县旅游局副局长  
北京作家协会会员
- 胥建国 清华大学美术学院博士、副教授
- 编 委：周建强 于文海 陈永立 节红霞 宋建英
- 统 编：周建强
- 翻 译：陈永立 于文海 节红霞 季 伟
- 摄 影：牛 进 李杰鹏 柳 魁
- 题 字：刘炳森

## **Editorial Board of "People Life and Nature"**

Director of Editorial Board: Zhang Zhikuan Secretary of Yanqing Party Committee

Deputy Directors of Editorial of Board:

Tian Xiaoping Governor of Yanqing County People's Government

Zhao Anliang Member of Standing Committee of Yanqing Party Committee

and Minister of Country's Propaganda

Zhang Chang Vice Chairman of China Folk Writers and Artists Association

Professor of the School of Arts and Design, Tsinghua University

Guo Zhenqing Vice Governor of Yanqing County People's Government

Chief Editor: Zhao Anliang

Deputy Chief Editors: Lian He Member of China Writers and Artists Association

and Vice Director of Yanqing Tourism Bureau

Xu Jianguo Dr. of School of Arts and Design,

Tsinghua University

Editorial Board: Zhou Jianqiang Yu Wenhai Chen Yongli

Jie Hongxia Song Jianying

Responsible editor: Zhou Jianqiang

Translators: Chen Yongli Yu Wenhai Jie Hongxia Ji wei

Cameramen: Niu Jin Li Jiepeng Liu Kui

Inscription : Liu Bingsen



## 2001 年中国延庆国际雕塑艺术主题公园作品展示会组委会

顾问：高占祥 中国文联党组书记、副主席  
冯骥才 中国文联副主席、中国民间文艺家协会主席  
程允贤 中国美术家协会副主席  
刘春香 中国民间文艺家协会副主席  
王明旨 清华大学副校长、清华大学美术学院院长

主任：张志宽 中共延庆县委书记

副主任：田小平 延庆县人民政府县长  
盛 扬 中央美院教授、中国美协雕塑艺术委员会主任  
张 镔 清华美院教授、中国民间文艺家协会副主席

成员：赵安良 中共延庆县委常委、宣传部长  
赵振山 中共延庆县委常委、县委办公室主任  
赵双利 中共延庆县委常委、县政府办公室主任  
郭振清 延庆县人民政府副县长  
曹春生 中国美术家协会雕塑艺术委员会副主任  
田世信 中国美术家协会雕塑艺术委员会副主任  
胥建国 清华美院副教授、中国美协雕塑艺术委员会委员  
赵红英 延庆县人民政府办公室副主任、外事办主任  
董 文 延庆县市政局局长  
张晓敏 延庆县旅游局局长  
鲁振忠 延庆县文化文物局局长、县文联主席  
胡耀刚 延庆县财政局局长  
王春来 延庆县公安局局长  
杨秀林 延庆县延庆宾馆总经理  
马建壮 中共延庆县委宣传部副部长  
连 禾 延庆县旅游局副局长  
史长江 延庆县文联副主席  
丁德凯 延庆县市政局副局长

艺术总监：张 镔 胥建国

组委会办公室主任：赵安良

组委会办公室副主任：连 禾 董 文 史长江 胥建国

组委会办公室成员：周建强 申玉民 宋建英 陈永立 节红霞 刘建国 于文海  
季 伟 贾 洁 周艳田 罗克鹏 朱月梅 何 欣 郭东亮  
李杰鹏 王 平 傅海慧 杨 倩 郝红岩 李永生

# The Organizing Committee of International Sculpture Exhibition on Theme Park, Yanqing China 2001

Consultants: Gao Zhanxiang Secretary and Deputy Chairman of China Artists and Writers Association

Feng Jicai Deputy Chairman of China Artists and Writers Association  
and Chairman of China Folk Artists and Writers Association

Cheng Yunxian Deputy Chairman of China Artists Association

Liu Chunxiang Deputy Chairman of China Folk Artists and Writers Association

Wang Mingzhi Deputy Principle of Tsinghua University and the Principle for School  
of Arts and Design, Tsinghua University

Director: Zhang Zhikuan Secretary of Yanqing Party Committee

Deputy Directors: Tian Xiaoping The Governor of Yanqing County People's Government

Sheng Yang Director of Sculpture Art Committee of China Artists Association  
and Professor of Central Academy of Fine Arts

Zhang Chang Vice Chairman of China Folk Artists and Writers Association  
and Professor of the School of Arts and design, Tsinghua University

Members: Zhao Anliang Member of Standing Committee of Yanqing  
Party Committee and Minister of County's Propaganda

Zhao Zhenshan Member of Standing Committee of Yanqing  
Party Committee and Office Director of the Party Committee

Zhao Shuangli Member of Standing Committee of Yanqing  
Party Committee and Office Director of Yanqing Government

Guo Zhenqing Deputy County Governor

Cao Chunsheng Deputy Director of Sculpture Committee of China Artists Association

Tian Shixin Deputy Director of Sculpture Committee of China Artists Association

Xu Jianguo Dr. of School of Arts and Design, Tsinghua University and Member of  
Sculpture Committee of China Artists Association

Zhao Hongying Deputy Director of Yanqing County Government and Director of Foreign Affair Office

Dong Wen Director of County's City Administration Bureau

Zhang Xiaomin Director of Yanqing Tourism Bureau

Lu Zhenzhong Director of the Culture and Relic Bureau and Chairman  
of Yanqing County Writers and Artists Association

Hu Yaogang Director of Financial Bureau

Wang Chunlai Director of Public Security Bureau

Yang Xiulin Managing Director of Yanqing Hotel

Ma Jianzhuang Deputy Minister of County's Propaganda

Lian He Deputy Director of Tourism Bureau

Shi Changjiang Deputy Chairman of County's Artists and Writers Association

Ding Dekai Deputy Director of County's City Administration Bureau

Artistic Supervisor: Zhang Chang Xu Jianguo

Office Director of Organizing Committee: Zhao Anliang

Deputy Director of Organizing Committee: Lian He Dong Wen Shi Changjiang Xu Jianguo

Members of Organizing Committee: Zhou Jianqiang Shen Yumin Song Jianying

Chen Yongli Jie Hongxia Liu Jianguo

Yu Wenhai Ji Wei Jia Jie

Zhou Yantian Luo Kepeng Zhu Yuemei

He Xin Guo Dongliang Li Jiepeng

Wang Ping Fu Haihui Yang Qian

Hao Hongyan Li Yongsheng



# 序

雕塑创作作为一种立体造型艺术，近年来得到了较快发展和繁荣，雕塑艺术的美学价值所衍生的时尚的魅力，被更广泛的认同。这对于雕塑界来说，无论如何是件值得欣慰的事。与此同时，雕塑家走出工作室，面向世界和大众，放宽视野，从自然中直接汲取营养，创作呈现出活跃而繁荣的局面。雕塑艺术使世界变得更加美丽，并且可以触摸。

有更多的人把目光锁定在雕塑作品上。

有更多的艺术家把目光锁定在这一些人上。

这一现象进入了政府领导的视野。

于是，雕塑成了提升城市文化内涵的重要艺术形式之一。

北京延庆是认知这一点比较早的一个城市。于是就有了中国延庆国际雕塑艺术主题公园作品展示会，有了这样一次重要的对外文化艺术交流活动。这次雕塑展的主办单位是中国美术家协会和民间文艺家协会，还有延庆县人民政府，地点当然在延庆。

延庆作为一座迅速崛起的首都旅游卫星城，其经济发展和社会进步速度之快，城市环境变化之大，令人吃惊。这无疑也引起了雕塑家的注意。他（她）们欣然接受了主办者的邀请，并在创作中投入了巨大热情。他（她）们来自欧、亚、非、美四大洲十个国家，国内的既有像程允贤、叶毓山、钱绍武、盛扬、张钊这样的雕塑大师，也有像魏小明、胥建国、陈云岗、胡汉平这些风头正劲的中年雕塑家，还有似陈辉、张红艺这般年轻的新秀；国外的雕塑家也可谓阵容齐整，有美国的约翰·里查德森、吉赛斯·莫洛莱斯、考莱特·霍斯玛、丽萨·诺顿，有英国的迈克尔·莱昂斯，有法国的克里斯汀娜·玛迪斯，有荷兰的玛丽安娜·凡·登·赫威尔、玛蒂尔·凡·得露，有瑞典的阿妮卡·艾瑞克森，有日本的伊藤隆道、宫田亮平、池田政治，有韩国的郑镇焕、黄纯礼、金行信，也有像林胜煌、罗健这样常年旅居海外的中国青年雕塑家。他们在领略延庆旖旎风光的同时，涌动灵感，挥洒激情，给雕塑以新的理解和诠释。

于是，51位雕塑家，产生了50件雕塑艺术作品。

环境问题是全球性的文化问题。人类作为生命家族中的重要一

员，如何在所生存的环境中合理地运用和保护自然，已成为全球性课题。为了更好表达“人·生命·自然”的主题，主办者在举办雕塑展的同时，还召开了“城市建设和雕塑艺术”国际研讨会，围绕“城市·环境·雕塑”进行深刻研讨，一些具有学术和艺术价值的论文脱颖而出。

最近，终于有时间去看看那些作品。作品质量不用说，有些情况倒是没有预料到的。人们最初以为雕塑只是装饰了环境，但他们一旦在作品前长时间地驻足、凝视、体验、感受以后，就会惊奇地发现，作品中所蕴涵的奇妙的构思、细腻的色彩、变幻的造型，以艺术的形式进入视野后，竟能够愉悦心灵，成为精神生活的一部分。

雕塑走出了艺术殿堂。

雕塑走近了大众。

这无疑是人类认知雕塑艺术的又一次进步。

主办者要出版这次活动的作品集，以献给那些热爱雕塑艺术和生活的人们，这是一个具有积极意义的做法。

人类需要艺术，艺术需要生活，生活需要雕塑。

高峰

2001 年秋      北京



## Preface

Sculpture creation has a rapid development over those years as a branch of solid plastic arts. The value and charm for sculpture art is becoming more and more popular, which is a happy situation for sculpture sector at any case. At the same time, sculptors step out their studios, walk into the world and the public. They widely absorb nutrition from the natural world, so to have an active, prosperous creation for sculpture. Sculpture art can make the world a better place by its touchable entity.

More and more people are focusing their eyes on sculpture;

More and more artists are focusing their eyes on sculptors;

This enters the field of vision for government leaders.

Thus, sculpture becomes one of the major art forms in promoting the urban cultural connotation.

Yanqing Beijing is one of the cities, who first recognize the point. So International Sculpture Exhibition, Yanqing China was initiated to create an opportunity for international cultural exchange. The sponsors of the exhibition are Artist Association and Folk Artist and Writer Association of China Artist and Writer Association, as well as Yanqing People's Government. Surely, it is located in Yanqing County.

Yanqing is rising up as the tourism satellite city of capital Beijing. It has an astonishing rate of development in economy, society and city construction. This undoubtedly attracts sculptors to accept the invitation and put their passion into sculpture creation. They come from 10 countries in Africa, America, Asia, and Europe. There are home sculptural masters such as Chen Yunxian, Ye Yushan, Qian Shaowu, Sheng Yang and Zhang Chang; Middle age famous sculptors Wei Xiaoming, Xu Jianguo, Chen Yungang and Hu Hanping; Young uprising sculptors: Chen Hui and Zhang Hongyi etc. There are also a good collection of foreign sculptors: Jesus Moroles, John Richardson, Collete Hosmer, Lisa Norton from USA; Micheal Lyons from UK, Christine Madies from France; Martie van Derloo and Marianne van den Heuveul from Holland, Annika Erixan From Sweden; Ito Takamichi, Miyata Ryohei and Ikeda Masaharu from Japan; Soon Ryae Hwang, Heang Shin Kim and Jung Jin Hwan from Korea. Oversea young Chinese also come to bring their art such as Lin Shenghuang and Luo Jian. The beautiful landscape in Yanqing inspires artists to show their creativity in their works. As a result, 50 works are finished by 51 artists.

Environment problem is a global cultural issue. As the most important member of the life family, it has become a global concern for people how to exploit and protect natural environment in the mother earth. In order to further explore the theme of the exhibition - people, life and nature, a forum has been hold at the end of the symposium entitled "the Relationship between the Urban Construction and Sculpture Art". Participants discuss and exchange their points of view on issues of city, environment and sculpture. Many essays are presented with valuable idea and contribution.

Finally, I have the time to see the works in the park. I didn't expect the amazing effect of them, though I had heard that the quality is very high. At the beginning, people think that sculpture is just for decoration. But when they have a walk there or stay there to look and feel, they would be surprised by fine colors, changing shapes or wonderful idea in the works. It can please the soul and become part of the spirit for people after they have seen them.

Sculpture walks out of the art palace.

Sculpture walks into the public.

It is a great leap forward in the development of sculpture art.

The sponsor published this photo album for people who love life and art. I think it matters a lot.

People need art, art needs life and life needs sculpture.

Mr.Gao Zhanxiang

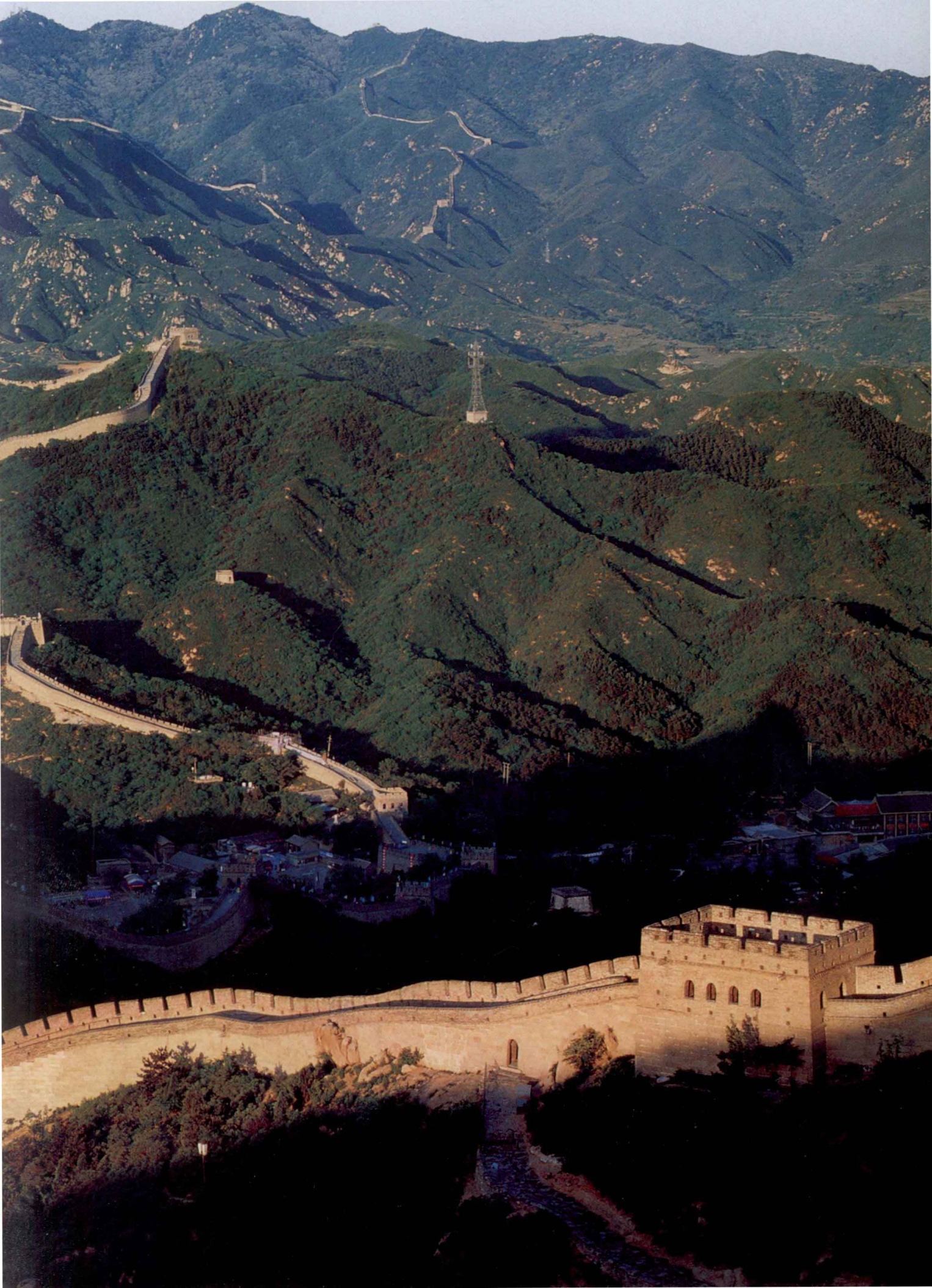
Fall 2001 Beijing



八达岭长城  
Great Wall at Badaling











龙庆峡  
Longqingxia





夏都雕塑公园碑记  
Epigraph of Xiadu Park



组委会领导为雕塑公园揭幕  
Leaders unveil the Park



创作现场大门  
The Gate of Work Site



组委会办公室领导和艺术总监在创作现场  
Leaders of Organizing Committee on the Work Site



中、韩艺术家在创作现场  
Chinese and Korean Artists on the Work Site





中、俄艺术家亲切交谈  
Chat between Chinese and Russian Artists



中外艺术家和翻译在创作现场  
Foreign Artist and Translator



作品《夏》在安装中  
Installation in the Park "Summer"



作品《经脉》在安装中  
Installation in the Park "Anastomatic Line"



作品《公园中的壳》在安装中  
Installation in the Park "Shell in the Garden"